

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Methode de piano forté du conservatoire

adopté pour servir à l'enseignement dans cet établissement

I. Abtheilung

Adam, Louis

Bonn [u.a.], [ca. 1816]

Conservatoire de Musique / Conservatorium der Musik

urn:nbn:de:bsz:31-54567

ARRÊTÉS RELATIFS À L'ADOPTION

BESCHLÜSSE ÜBER DIE ANNAHME

DE LA MÉTHODE DE PIANO DU CONSERVATOIRE, DER PIANOFORTE-SCHULE FÜR DAS CONSERVATORIUM.

Commission chargée de la Confection d'une
Méthode de Piano.

Die mit der Abfassung der Pianoforte Schule
beauftragte Commission.

Le 16 Germinal an XII.

Den 16 Germinal 12 Jahrs.

Aux termes du règlement du Conservatoire, une commission spéciale composée de MM. Gossec, Méhul, Chérubini, Adam, Catel, Gobert, Jadin et Eler, s'est réunie à l'effet de procéder à la formation d'une Méthode de Piano pour servir à l'enseignement dans le Conservatoire de Musique.

M. Adam a été nommé rédacteur de cet ouvrage.

La commission après une discussion suivie, sur le travail présenté par M. Adam, l'a adopté, et a chargé M. Méhul membre de la commission de le présenter à l'adoption de l'assemblée générale des membres du Conservatoire.

Les membres de la commission,

ADAM, ELER, GOSSEC, CATEL, JADIN, CHERUBINI,
MÉHUL, GOBERT et L. PRADÈRE fils.

Assemblée générale des membres du Conservatoire.

Le 21 Germinal an XII.

Au nom de la commission spéciale chargée de la confection de la méthode de Piano du Conservatoire, M. Méhul fait le rapport suivant:

„Mes collègues,“

„La commission que vous avez nommée pour établir la Méthode de Piano du Conservatoire a terminé son travail: en vous annonçant que notre collègue Adam a été chargé de sa rédaction, c'est vous annoncer un excellent ouvrage classique de plus.

„Les préceptes, les exemples, les réflexions et les conseils renfermés dans cet ouvrage sont tels qu'on devoit les attendre d'un artiste doublement estimé comme professeur et comme virtuose.

„Les élèves attentifs qui suivront la route que M. Adam leur trace, éviteront facilement les écueils qui arrêtent ou qui retardent la marche des progrès, et ils arriveront rapidement à cette perfection d'exécution qui se reconnoit aux qualités inséparables d'un bon style et d'un goût délicat.

„Notre collègue ne s'arrête pas au point élevé qui sembleroit devoir être le but de sa méthode.

„Il pense avec raison qu'une fois parvenu au plus grand accroissement de nos forces, les années dégradent peu à peu nos moyens d'exécution, et que les pianistes qui se sont condamnés à n'être que de brillantes machines, regretteront un jour les temps qu'ils auront exclusivement employé à un travail purement mécanique. En conséquence, il leur conseille l'étude des partitions de tous les grands maîtres, et il leur donne d'excellens moyens pour apprendre à les exécuter sur le Piano, sans trop en altérer les effets.

Dem Beschluss des Conservatoriums zufolge hat sich eine abgesonderte Commission, bestehend aus den H.H. Gossec, Méhul, Cherubini, Adam, Catel, Jadin und Eler zur Abfassung einer Piano-Forte-Schule vereinigt, bestimmt zum Unterricht in dem Conservatorium.

H. Adam wurde mit der Verfassung dieses Werks beauftragt.

Derselbe legte sein Werk der Commission zur Prüfung vor; es wurde angenommen, und H. Méhul, Mitglied der Commission erhielt den Auftrag, dasselbe der allgemeinen Versammlung des Conservatoriums zur Annahme vorzulegen.

Die Mitglieder der Commission.

ADAM, ELER, GOSSEC, CATEL, JADIN, CHERUBINI,
MÉHUL, GOBERT und L. PRADÈRE Sohn.

Allgemeine Versammlung des Conservatoriums.

Den 21 Germinal 12 Jahrs.

Herr Méhul stattet folgenden Bericht ab im Namen der mit der Abfassung einer Pianoforte-Schule für das Conservatorium beauftragten Commission:

„Meine Herren,“

„Die Arbeit der Commission, welche von Ihnen zur Abfassung einer Pianoforte-Schule für das Conservatorium ernannt worden, ist beendet. Indem ich Ihnen melde, dass Herrn Adam die Verfertigung übertragen war, lege ich Ihnen zugleich ein vortreffliches klassisches Werk vor.

„Die Vorschriften, Beyspiele, Bemerkungen und Winke entsprechen vollkommen den Erwartungen, die man von einem Meister haben muss, der sich als Lehrer, und als Künstler gleichmässig unsre Achtung erworben hat.

„Folgt der aufmerksame Schüler den von H. Adam vorgezeichneten Weg, so wird er leicht die Hindernisse übersteigen, die seine Fortschritte hemmen, oder doch aufhalten könnten; er wird schnell zu einer Vollkommenheit im Vortrage gelangen, welche sich bey einem guten Style, und feinem Geschmack, zwey unzertrennliche Eigenschaften, äussert. Unser Verfasser hat nicht allein diesen schwer zu erreichenden Punkt im Auge, der doch der Zweck seiner Schule seyn zu müssen scheint, sondern mit Recht behauptet er, dass auf dem höchsten Gipfel der Ausbildung unserer Kräfte die Jahre nach und nach unser Vermögen im Vortrage vermindern, und dass selbst die Pianofortespieler, welche nichts als glänzende Maschinen seyn wollen, doch einst die Zeit bedauern werden, welche sie ausschliesslich mit einem bloß mechanischen Bemühen verwendet haben. Er rath daher das Studium der Partituren aller grossen Meister, und giebt zugleich eine herrliche Anleitung, sie auf dem Pianoforte ohne grossen Verlust an Wirkung vorzutragen.

„Graces soient rendues aux Professeurs généreux qui consentent à se départir d'une expérience longuement et péniblement acquise, pour se créer des rivaux en apla- nissant les difficultés, qui peuvent rebuter la jeunesse.

„C'est par ce noble dévouement que les artistes mem- bres du Conservatoire qui m'écontent ont sacrifié leur avenir en élevant des hommes qui s'en empareront; mais si leur fortune doit en souffrir, leur gloire en augmentera. „Le professorat est une paternité morale qui est investie de reconnaissance et de piété filiale.

„Nous savons tous que les noms des chefs d'écoles se conservent de siècle en siècle par leurs nombreux des- cendants.

„Souvent les fils sont plus grands que les pères; mais ceux que la nature a fait pour reculer les bornes de leur art, sont ceux qui se souviennent le mieux de ce qu'ils doi- vent à leurs prédécesseurs.

„Les maîtres célèbres ont toujours été des écoliers respectueux, parce qu'ils ont su que le chemin nouveau que parcourt un homme nouveau, n'est souvent que le domaine de la pensée de ceux qui ont dirigé ses premiers pas, et que l'âge a arrêté dans leur course.

„Cette vérité bien sentie place la modestie à côté du grand mérite, et unit le maître à l'élève par les bienfaits et l'élève au maître par la reconnaissance.

„Je vous propose au nom de votre commission, l'adoption de la Méthode de Piano qu'elle a établie pour l'usage des classes du Conservatoire.

„La Méthode est lue, et l'assemblée générale l'adopte dans les formes prescrites par le Règlement.

SARRETTE, Président.

Le Directeur du Conservatoire de Musique.

Le 25 Germinal An XII.

Vu l'adoption prononcée par le Conservatoire de Musique le 21 Germinal An 12, aux termes de l'article 5 du titre 14 du Règlement,

Arrête :

La Méthode de Piano adoptée par les membres du Conservatoire servira de base à l'enseignement de cette partie dans les classes du Conservatoire.

SARRETTE.

„Dank den edelmüthigen Proffessoren, welche einstimmig lang und mühsam erworbene Kenntnisse Preis geben, und Nebenbuhler sich bilden, indem sie Schwierigkeiten hinweg- räumen, welche die Jugend nur abschrecken könnten.

„In diesem edlen Eifer haben gegenwärtige Künstler Mit- glieder des Conservatoriums, ihre Zukunft der Bildung von Männern gewidmet, welche ihren Nachruhm sich zueignen werden, und sollten ihre Glücksumstände auch leiden, ihr Ruhm kann sich dadurch nur mehren, und gleich liebenden Vätern können sie Anspruch machen auf Dank und kind- liche Liebe. Der Name des Stifters einer neuen Lehrart hält sich von Jahrhundert zu Jahrhundert durch die Zahl seiner Anhänger.

„Oft steigt der Schüler höher als der Lehrer, aber grade der, den die Natur erschuf, die Grenzen seiner Kunst zu er- weitern, erkennt gewöhnlich am aufrichtigsten, was er sei- nen Vorgängern verdankt. Jene berühmten Meister beg- ten sicher stets als Schüler ehrerbietig das Bewusstseyn, dass die neue Bahn, die sie als jüngere Künstler durch- laufen, gewöhnlich noch im Gebiete dessen sich befindet, der ihre ersten Schritte gelenkt und dessen ferneres Fort- schreiten das Alter nur hemmet. Diese Wahrheit, die jeder fühlt; lässt Bescheidenheit dem Verdienste stets zur Seite gehen, sie bindet den Lehrer durch Aufopferungen an den Schüler, wie den Schüler durch Erkenntlichkeit an den Lehrer.

„Ich schlage daher im Nahmen der ernannten Commis- sion die Annahme der Pianoforte-Schule vor, welche von ihr zum Gebrauch in den Klassen des Conservatoriums verfer- tigt ist.

Man ging darauf die Schule durch, und sie wurde nach den vorgeschriebenen Förmlichkeiten von der allgemeinen Ver- sammlung angenommen.

SARRETTE, Präsident.

Allgemeine Versammlung des Conservatoriums.

Den 25 Germinal Jahr 12.

Beschluss zufolge der am 21^{ten} Germinal 12^{ten} Jahres vom Conservatorium ausgesprochene Annahme nach dem 5^{ten} Artikel im 14^{ten} Abschnitt der Constitution.

Die von den Mitgliedern des Conservatoriums angenom- mene Pianoforte-Schule, soll in diesem Fache dem Unter- richt in den Klassen des Conservatoriums zum Grunde gelegt werden.

SARRETTE.